

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0032

Lunedì 15.01.2001

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ **LE UDIENZE**
- ◆ **UDIENZA AI DIRIGENTI E AGLI AGENTI DELL'ISPettorATO DI PUBBLICA SICUREZZA PRESSO IL VATICANO**
- ◆ **TELEGRAMMA DI CORDOGLIO PER LE VITTIME DEL TERREMOTO IN EL SALVADOR**
- ◆ **RINUNCE E NOMINE**

## ◆ **LE UDIENZE**

LE UDIENZE

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in Udienza:

S.E. il Signor Igor Sergheevich Ivanov, Ministro degli Esteri della Federazione Russa, con la Consorte e Seguito;

Comunità dell'Almo Collegio Capranica;

Dirigenti e Agenti dell'Ispettorato di Pubblica Sicurezza presso il Vaticano.

Giovanni Paolo II ha ricevuto oggi in Udienza:

Em.mo Card. Darío Castrillón Hoyos, Prefetto della Congregazione per il Clero.

[00079-01.01]

**UDIENZA AI DIRIGENTI E AGLI AGENTI DELL'ISPETTORATO DI PUBBLICA SICUREZZA PRESSO IL VATICANO**

Alle 11.45, nella Sala Clementina, il Papa ha ricevuto in Udienza i Dirigenti e gli Agenti dell'Ispettorato di Pubblica Sicurezza presso il Vaticano, ed ha loro rivolto il discorso che riportiamo qui di seguito:

**• DISCORSO DEL SANTO PADRE**

Signor Dirigente,

Signori Funzionari ed Agenti!

1. Benvenuti a quest'incontro di inizio d'anno! Saluto il Dirigente Generale, Dott. Roberto Scigliano, e lo ringrazio per i sentimenti che, a nome di tutti, ha voluto manifestarmi. Desidero far pervenire il mio deferente saluto anche al Capo della Polizia, al Questore di Roma e ai Dirigenti delle Specialità della Polizia di Stato, che collaborano nel garantire la sicurezza in questo vostro Ispettorato.

Un saluto quanto mai affettuoso ad ognuno di voi, cari Agenti, che quotidianamente lavorate con discrezione ed efficienza. Grazie, poi, di cuore per il significativo dono che quest'oggi mi offrite, la Croce di Cristo, segno di speranza e di salvezza per ogni cristiano.

2. Sono oggi particolarmente lieto di questa circostanza, che mi offre l'opportunità di esprimervi, con rinnovata stima, la mia riconoscenza per quanto avete compiuto, non senza sacrificio, durante il Grande Giubileo dell'Anno Duemila.

Grazie a Dio, - come ha osservato il Dirigente Generale - le intense giornate giubilari sono trascorse senza gravi episodi di disordine o di pericolo. Anzi, il clima dominante è stato senza dubbio quello della serenità. E proprio per questo sento il bisogno di rendere merito alle Forze di Sicurezza, che hanno saputo prevenire e vigilare, a beneficio di tutti.

Se ripenso agli eventi che la Provvidenza ci ha dato di vivere, specialmente alla Giornata Mondiale della Gioventù, ma anche ai Giubilei delle famiglie, dei lavoratori, dei disabili e a tanti altri appuntamenti giubilari, mi rendo conto di quante difficoltà abbiate dovuto affrontare. Vi ho visto collaborare con intelligenza e generosità insieme con i Volontari del Giubileo. Per tanti pellegrini, individui, famiglie e gruppi, siete stati un punto di riferimento sicuro. Per questo dico grazie di cuore a ciascuno di voi a nome della Chiesa, e sono certo che il vostro servizio durante questo anno ha attirato stima ed apprezzamento, oltre che a voi, alle stesse Istituzioni dello Stato.

3. Nutro la speranza che, benché impegnati nell'adempimento dei vostri doveri, abbiate potuto risentire positivamente del clima di fede e di festa cristiana che nei mesi scorsi si è vissuto in modo intenso qui a Roma, specialmente intorno alle Basiliche maggiori. Vale anche per voi ciò che ho scritto nella Lettera apostolica *Novo millennio ineunte*: "E' impossibile misurare l'evento di grazia che, nel corso dell'anno, ha toccato le coscienze. Ma certamente «un fiume d'acqua viva» ... si è riversato sulla Chiesa" (n. 1).

E' tempo ora di incanalare quest'acqua salutare negli spazi ordinari della vita, nelle occupazioni quotidiane: in famiglia, al lavoro, nelle relazioni interpersonali e sociali, nel tempo libero. Come il Dott. Scigliano ha opportunamente ricordato, il Giubileo è finito, resta però di esso nel nostro cuore un segno indelebile. Nulla potrà essere come prima! Questo vale anzitutto per i credenti, che un nuovo entusiasmo deve spingere a ripudiare compromessi e mediocrità, animandoli a compiere in ogni campo ciò che è meglio. Quest'invito si

estende anche a chi non si dichiara credente. Dipenderà, infatti, dalla buona volontà di tutti far sì che tra gli effetti del Giubileo vi sia, com'è giusto, una migliore "salute", per così dire, dell'intero corpo sociale.

Voi, carissimi amici, nel riprendere il ritmo ordinario della vostra attività, diffondete attorno a voi serenità e fiducia. Nel vostro quotidiano servizio vi accompagni la protezione di Maria, che maternamente vigila su voi e sulle vostre famiglie. Da parte mia, vi assicuro un ricordo nella preghiera e, mentre auguro ogni bene a voi ed ai vostri cari per l'anno da poco iniziato, tutti di cuore vi benedico.

[00081-01.01] [Testo originale: Italiano]

### **TELEGRAMMA DI CORDOGLIO PER LE VITTIME DEL TERREMOTO IN EL SALVADOR**

Pubblichiamo di seguito il telegramma di cordoglio per le vittime del terremoto che ha colpito sabato mattina El Salvador e una vasta area comprendente il Guatemala, l'Honduras, il Nicaragua e il Sud del Messico, inviato dal Santo Padre tramite il Segretario di Stato Card. Angelo Sodano:

MONS. FERNANDO SÁENZ LACALLE

ARZOBISPO DE SAN SALVADOR

PRESIDENTE DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL DE EL SALVADOR

EL SANTO PADRE JUAN PABLO II, PROFUNDAMENTE APENADO AL CONOCER LA DOLOROSA NOTICIA DEL TERREMOTO, QUE HA OCASIONADO NUMEROSAS VICTIMAS, HERIDOS Y GRAVES DANOS MATERIALES, OFRECE SUFRAGIOS POR EL ETERNO DESCANSO DE LOS FALLECIDOS Y ELEVA FERVIENTES PLEGARIAS PARA QUE EL SENOR CONCEDA SU CONSUELO A LOS AFECTADOS POR LA DESGRACIA E INSPIRE EN TODOS SENTIMIENTOS DE SOLIDARIDAD QUE AYUDEN A MITIGAR EL DOLOR Y A SUPERAR LA ADVERSIDAD, ANIMADOS POR LOS VALORES MORALES SIEMPRE ABIERTOS A LA ESPERANZA STOP ASIMISMO, RUEGO A VUESTRA EXCELENCIA TRANSMITA EL SENTIDO PESAME DE SU SANTIDAD A LOS FAMILIARES Y EXPRESE A HERIDOS Y DAMNIFICADOS SU PATERNA SOLICITUD Y SENTIMIENTOS DE CERCANIA, A LA VEZ QUE LA EXHORTACIÓN A INSTITUCIONES Y HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD PARA QUE, EN ESTOS MOMENTOS DIFICILES, PRESTEN EFICAZ AYUDA CON ESPIRITU GENEROSO Y CARIDAD CRISTIANA, MIENTRAS IMPARTE DE CORAZON SU CONFORTADORA BENDICION APOSTOLICA COMO SIGNO DE BENEVOLENCIA AL QUERIDO PUEBLO SALVADORENO.

CARDENAL ANGELO SODANO

SECRETARIO DE ESTADO DE SU SANTIDAD

[00083-04.02] [Texto original: Español]

**RINUNCE E NOMINE • RINUNCIA DEL VESCOVO DI TRIER (REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA) • RINUNCIA DI AUSILIARE DI NEW YORK (U.S.A.) • RINUNCIA DEL VESCOVO DI TRIER (REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA)**

Giovanni Paolo II ha accettato la rinuncia al governo pastorale della diocesi di Trier (Repubblica Federale di Germania), presentata da S.E. Mons. Hermann Josef Spital in conformità al can. 401 § 1 del Codice di Diritto Canonico.

[00084-01.01]

• **RINUNCIA DI AUSILIARE DI NEW YORK (U.S.A.)**

Il Santo Padre ha accettato la rinuncia all'ufficio di Ausiliare dell'arcidiocesi di New York (U.S.A.), presentata da S.E. Mons. Patrick J. Sheridan, in conformità ai canoni 411 e 401 § 1 del Codice di Diritto Canonico.

[00082-01.01]

---